



Distr.
GENERAL
A/3198/Add.5
S/3662/Add.5
17 December 1956
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Пункт 17

ВЫБОРЫ ЧЛЕНА МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ
ВАКАНСИИ, ОТКРЫВШЕЙСЯ ВСЛЕДСТВИЕ СМЕРТИ СУДЬИ СЮЙ-МО

Меморандум Генерального Секретаря

1. Генеральный Секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности полученные им сообщения от двух кандидатов, предложенных национальными группами.

2. Постоянный наблюдатель Швейцарии препроводил от имени г-на Плинио Болла нижеследующее сообщение:

"Г-н Плинио Болла, бывший председатель Швейцарского федерального суда, кандидатура которого в Постоянную палату третейского суда была выдвинута французской национальной группой, поставил в известность правительство Швейцарии, что по состоянию своего здоровья он не может принять назначения членом Международного Суда."

3. Нижеследующее сообщение было получено от г-на Юнь-ли Ляна:

"Из документов A/3198/Add.3 и S/3662/Add.3 Организации Объединенных Наций я узнал, что национальная группа Бразилии оказала мне честь выставлением моей кандидатуры на выборах, которые должны происходить на одиннадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи для заполнения вакансии в Международном Суде, открывшейся вследствие смерти Судьи Сюй-Мо."

Глубоко оценивая оказанную мне честь быть кандидатом почтенных членов национальной группы Бразилии, я с сожалением должен отказаться от этой кандидатуры. Поэтому я позволяю себе просить, чтобы об этом было сообщено Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности до того, как будут происходить выборы."

Юнь-ли ЛЯН